



3 ottobre 2025

---

# **Approvazione del Protocollo che modifica la Convenzione di domicilio tra la Svizzera e l'Iran**

## **Rapporto sui risultati della procedura di con- sultazione**

---



## Compendio

- Tutti i partecipanti alla consultazione hanno sostenuto la proposta di applicare ai cittadini iraniani le norme generali del diritto internazionale privato, anziché il diritto dello Stato d'origine.
- Sono stati accolti positivamente in particolare la semplificazione dell'applicazione del diritto per i giudici, l'aumento della certezza del diritto e il miglioramento dell'uguaglianza giuridica.
- Sono state espresse soltanto poche critiche. Anche le voci critiche si dichiarate decisamente a favore dell'approvazione del Protocollo di modifica.

### 1 Osservazioni generali

La procedura di consultazione sull'approvazione della modifica della Convenzione di domicilio del 25 aprile 1934<sup>1</sup> tra la Svizzera e l'Iran è durata dal 6 giugno al 29 settembre 2025. Sono stati invitati a partecipare i Cantoni, i partiti rappresentati nell'Assemblea federale, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, nonché dell'economia e altre organizzazioni interessate.

Hanno espresso un parere 22 Cantoni, 4 partiti e 3 organizzazioni. Nel complesso, sono pervenuti 29 pareri<sup>2</sup>. Un'organizzazione ha rinunciato espressamente a prendere posizione<sup>3</sup>.

Il presente rapporto rappresenta una sintesi dei pareri. Per maggiori informazioni, si rimanda ai pareri originali

### 2 Indice dei pareri pervenuti

L'elenco dei Cantoni, dei partiti e delle organizzazioni che hanno espresso un parere figura nell'allegato.

### 3 Sintesi dei risultati della consultazione

#### 3.1 Approvazione

Tutti i partecipanti alla consultazione hanno accolto positivamente il progetto e approvato le modifiche proposte che prevedono l'applicazione del diritto dello Stato di domicilio.

La maggior parte dei pareri si è limitata a una o due frasi di approvazione. Un parere<sup>4</sup> si è invece distinto per le sue considerazioni estremamente approfondite sotto il profilo della storia del diritto e del diritto comparato.

Alcuni partecipanti<sup>5</sup> hanno in particolare fatto notare che il lavoro dei giudici sarà semplificato dall'applicazione più frequente del diritto svizzero. Diversi partecipanti alla consultazione hanno attirato l'attenzione sull'aumento della certezza del diritto<sup>6</sup> e il miglioramento dell'uguaglianza giuridica<sup>7</sup>, perché non sarà più necessario ricorrere all'ordine pubblico per correggere

<sup>1</sup> RS 0.142.114.362

<sup>2</sup> AG, AI, AR, BL, BS, FR, GE, GL, GR, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, TG, TI, UR, VD, ZG, ZH, PEV, Centro, PS, UDC, Freikirchen, USS; UNIGE

<sup>3</sup> ACS

<sup>4</sup> GE, con riferimento a una perizia giuridica redatta per la consultazione da UNIGE

<sup>5</sup> AG, AI, BL, GE, NW, OW, SO, UR, ZG; Centro, PS; USS

<sup>6</sup> AI, BS, NW, OW, SG, SH, SO, TI, UR, VD; Centro, PS; USS

<sup>7</sup> GE, NW, SG, SH, SO, VD; Centro; USS

il diritto applicabile e le regole per le parti saranno le stesse, indipendentemente dalla loro nazionalità.

Un Cantone accoglie positivamente l'estensione della possibilità di scegliere la legge applicabile a tutte le persone, indipendentemente dalla loro nazionalità, e quindi anche ai cittadini iraniani<sup>8</sup>. Alcuni partecipanti apprezzano il fatto che in futuro saranno presumibilmente necessarie meno perizie di parte, con conseguente risparmio sui costi<sup>9</sup>. Un partito<sup>10</sup> ritiene che l'applicazione del principio del domicilio risponda meglio ai valori fondamentali del diritto svizzero rispetto all'applicazione del diritto dello Stato d'origine, che nel caso dei cittadini iraniani, porta all'applicazione del diritto iraniano.

Due partecipanti<sup>11</sup> hanno anche elogiato la scelta della soluzione negoziale e apprezzato che non sia stato necessario procedere a una disdetta unilaterale.

### 3.2 Osservazioni critiche

Solo quattro partecipanti alla consultazione hanno espresso critiche, pur sostenendo fermamente la modifica proposta.

Secondo un partecipante<sup>12</sup> la modifica è troppo tardiva: sarebbe dovuta avvenire già decenni fa. Un altro<sup>13</sup> ritiene invece che non sia abbastanza incisiva e auspica la modifica anche di altre norme dell'accordo, come ad esempio la clausola della nazione più favorita.

Alcuni partecipanti<sup>14</sup> hanno attirato l'attenzione sul rischio insito nella modifica di rendere i rapporti giuridici più instabili, ritenendo possibile che in Iran non sia tenuto conto dell'applicazione del diritto svizzero ai cittadini iraniani avvenuta in Svizzera.

L'applicazione di norme diverse in Iran e in Svizzera potrebbe indurre le parti in causa ad adire il giudice del Paese che prevede la normativa più vantaggiosa per loro<sup>15</sup>.

Secondo un partecipante alla consultazione<sup>16</sup> è ipotizzabile che la modifica si ripercuota negativamente sui cittadini svizzeri in Iran; aggiunge che tale effetto è tuttavia molto improbabile, perché l'Iran applica comunque il diritto dello Stato d'origine; in altre parole, ai cittadini svizzeri in Iran viene comunque applicato il diritto svizzero.

Un Cantone<sup>17</sup> auspica la riammissione dei cittadini espulsi.

## 4 Accesso ai pareri

Conformemente all'articolo 9 della legge del 18 marzo 2005 sulla procedura di consultazione<sup>18</sup>, il pubblico ha accesso alla documentazione sottoposta a consultazione e, scaduto il termine per rispondere, ai pareri espressi dai partecipanti nonché al rapporto sui risultati della consultazione dopo che il Consiglio federale ne ha preso atto. Tali documenti sono pubblicati in forma elettronica sulla piattaforma di pubblicazione del diritto federale<sup>19</sup>.

---

<sup>8</sup> TI

<sup>9</sup> Centro, PS, UDC

<sup>10</sup> PEV

<sup>11</sup> USS, PS

<sup>12</sup> USS

<sup>13</sup> UDC

<sup>14</sup> ZH, UNIGE

<sup>15</sup> UNIGE

<sup>16</sup> UNIGE

<sup>17</sup> ZH

<sup>18</sup> RS 172.061

<sup>19</sup> [www.fedlex.admin.ch](http://www.fedlex.admin.ch) > Procedure di consultazione > Procedure di consultazione concluse > 2025 > DFGP > 2025/19

**Verzeichnis der Eingaben****Liste des organismes ayant répondu****Elenco dei partecipanti****Kantone / Cantons / Cantoni**

<b>AG</b>	Aargau / Argovie / Argovia
<b>AI</b>	Appenzell Innerrhoden / Appenzell Rh.-Int. / Appenzello Interno
<b>AR</b>	Appenzell Ausserrhoden / Appenzell Rh.-Ext. / Appenzello Esterno
<b>BL</b>	Basel-Landschaft / Bâle-Campagne / Basilea-Campagna
<b>BS</b>	Basel-Stadt / Bâle-Ville / Basilea-Città
<b>FR</b>	Freiburg / Fribourg / Friburgo
<b>GE</b>	Genf / Genève / Ginevra
<b>GL</b>	Glarus / Glaris / Glarona
<b>GR</b>	Graubünden / Grisons / Grigioni
<b>LU</b>	Luzern / Lucerne / Lucerna
<b>NE</b>	Neuenburg / Neuchâtel
<b>NW</b>	Nidwalden / Nidwald / Nidvaldo
<b>OW</b>	Obwalden / Obwald / Obvaldo
<b>SG</b>	St. Gallen / Saint-Gall / San Gallo
<b>SH</b>	Schaffhausen / Schaffhouse / Sciaffusa
<b>SO</b>	Solothurn / Soleure / Soletta
<b>TG</b>	Thurgau / Thurgovie / Turgovia
<b>TI</b>	Tessin / Ticino
<b>UR</b>	Uri
<b>VD</b>	Waadt / Vaud
<b>ZG</b>	Zug / Zoug / Zugo
<b>ZH</b>	Zürich / Zurich / Zurigo

**Parteien / Partis politiques / Partiti politici**

<b>EVP</b>	Evangelische Volkspartei der Schweiz EVP Parti évangélique suisse PEV Partito evangelico svizzero PEV
<b>Die Mitte</b>	Die Mitte Le Centre Alleanza del Centro Allianza dal Center
<b>SP</b>	Sozialdemokratische Partei der Schweiz SP Parti socialiste suisse PS Partito socialista svizzero PS
<b>SVP</b>	Schweizerische Volkspartei SVP Union démocratique du centre UDC Unione democratica di centro UDC

**Interessierte Organisationen und Privatpersonen / Organisations intéressées et particuliers / Organizzazioni interessate e privati**

<b>Freikirchen</b>	Dachverband Freikirchen & christliche Gemeinschaften Schweiz
<b>SGB</b>	Schweiz. Gewerkschaftsbund SGB Union syndicale suisse USS Unione sindacale svizzera USS
<b>UNIGE</b>	Université de Genève

**Verzicht auf Stellungnahme / Renonciation à une prise de position / Rinuncia a un parere**

<b>SGV</b>	Schweizerischer Gemeindeverband Association des Communes Suisses Associazione dei Comuni Svizzeri
------------	---